

フィンランド語文法：豆知識⑧

-ssa か -lla か (1)

内部格と外部格

「フィンランド語との対話—吉田欣吾」

<https://yoshidakingo.com/>



内部格と外部格

内部格

sisäpaikallissijat

内格 : **inessiivi**

出格 : **elatiivi**

入格 : **illatiivi**

外部格

ulkopaikallissijat

接格 : **adessiivi**

奪格 : **ablatiivi**

向格 : **allatiivi** 

6つの場所格（1）

joki「川」の場所格

	内部格（S格）		外部格（L格）	
静止点	内格	joessa	接格	joella
出発点	出格	joesta	奪格	joelta
到達点	入格	jokeen	向格	joelle 

6つの場所格 (2)

● 静止点＝内格・接格

Hän pysyi **huoneessa**. 彼は部屋にとどまった。

Hän pysyi **asemalla**. 彼は駅にとどまった。

● 出発点＝出格・奪格

Hän tulee **huoneesta**. 彼は部屋から来る。

Hän tulee **asemalta**. 彼は駅から来る。

● 到達点＝入格・向格

Hän tulee **huoneeseen**. 彼は部屋へ来る。

Hän tulee **asemalle**. 彼は駅へ来る。



内部格

①三次元、限られた空間の内部

Lapset ovat luokka**huoneessa**.

②表面に密着

Seinässä on tahra.

Hänellä on näppylä **poskessa**/pipo **päässä**/kengät **jalassa**.

③しっかりと何かの傍らに

Isä istuu **pöydässä**.



外部格

①外面、上面

Lasku on **pöydällä**. (Lasku on television päällä.)

?Istuin puulla? Istuin **kaatuneella puulla**.

②建物のそば、庭、中と外と両方

Kirjastolla yksi henkilö pahoinpideltiin.

③本来の役割と異なる、短時間・一時的な利用

Koululla on joulumyyjäiset lauantaina.



問題

Hän on (**asema**).

彼女は駅にいる。

Hän on (korkea **asema**).

彼女は高い地位についている。

Aurinko ilmestyy (**taivas**).

太陽が空へ姿を現す。

Miten pääsen (**taivas**)?

どうしたら天国へ行けるだろうか。



問題解答

Hän on (**asemalla**).

彼女は駅にいる。

Hän on (korkeassa **asemassa**).

彼女は高い地位についている。

Aurinko ilmestyy (**taivaalle**).

太陽が空へ姿を現す。

Miten pääsen (**taivaaseen**)?

どうしたら天国へ行けるだろうか。



内部格と外部格の微妙な違い (1)

① Kirja on **hyllyllä**.

Kirja on **hyllyssä**.

② Hän istui lempituolissaan.

Hän istui lempituolillaan.

③ **Tarjottimella** on Coca-cola-pullo.

Tarjottimessa on Coca-colan logo.



内部格と外部格の微妙な違い (2)

④ **Mökissä** ruoka valmistuu uusilla kodinkoneilla.

Mökillä kesäruoka valmistuu nuotiolla.

⑤ Lehtiä voi käydä lukemassa **kirjastossa**.

Lasten tanssilauantai 28.9. Keravan **kirjastolla**

⑥ Helsingin **kaupungissa** asuu noin 675 000 henkilöä.

Tykkään kävellä **kaupungilla**.



内部格と外部格の微妙な違い (3)

⑦ Pappi piti saarnan **kirkossa**.

Kuulin **kirkolla** sinusta.

⑧ Poikamme ei ole vielä **koulussa**.

Tytöt menivät pelaamaan jalkapalloa **koululle**.

⑨ Minä käyn **lääkärissä**.

Minä käyn **lääkärillä**.



内部格と外部格の微妙な違い (4)

⑩ **Hänellä** on kuumetta.

Hänessä on kuumetta.

⑪ **Hänellä** on jotain outoa.

Hänessä on jotain outoa.



内部格か外部格か (1)

①内部格のみ

Käyn **sienessä**.

Etelä-Suomessa päästään **mustikkaan** kuukauden päästä.

Luin sen **lehdestä**.

Seuraamme kisoja **televisiosta** ja **radiosta**.

Äiti on **puhelimessa**. (× Äiti on **kännykässä**.)

Kuinka **hautajaisiin/häihin** pukeudutaan?



内部格か外部格か (2)

②外部格のみ

Käyn **aamiaisella/lounaalla/kahvilla/oluella/pizzalla.**

Käyn **lenkillä/kuntosalilla.**

Menen **kurssille/luennolle/matkalle/retkelle/ajelulle.**

(Menen **seminaariin.**)

Lähden **festivaaleille/markkinoille/syntymäpäiville.**



内部格と外部格か (3)

③内部格でも外部格でも

Hän lähti **kalaan/kalalle**.

Matkakortille/matkakorttiin voi ladata arvoa.

Paljonko tiedostoja **muistitikulle/muistitikkuun** voi ladata?

Luen **koneelta/koneesta** uutisia.

Hän lukee sanomalehtensä **tabletilta** tai **kännykästä**.

Lataa e-kirja omaan **tablettiisi!**



天候と内部格・外部格

① helle:heltee-

Lapissa hikoillaan tänään **helteessä**.

Jäätelöä ei kannata syödä **helteellä**.

② myrsky

Useita puita kaatui **myrskyssä**.

Tällaisella **myrskyllä** ei kannata lähteä veneilemään.



参考文献

① ”Sisä- vai ulkopaikallissija? ” *Kielitoimiston ohjepankki.*

[<https://kielitoimistonohjepankki.fi/ohje/sisa-vai-ulkopaikallissija/>]

② Hakulinen, Auli, Maria Vilkuna, Riitta Korhonen, Vesa Koivisto, Tarja

Riitta Heinonen ja Irja Alho. 2005. *Iso suomen kielioppi.*

Suomalaisen kirjallisuuden seura. 1190-1200.

(*Ison suomen kieliopin verkkoversio.*

[<https://scripta.kotus.fi/visk/etusivu.php>])

